

Супоницкая Наталия Викторовна

Souponitskaya Natalia Viktorovna

Руководитель Русского центра Фонда «Русский мир» в Ассоциации

Друзей Европейской Идеи, Салоники, Греция

Director of the Russian Center of the “Russkiy Mir” Foundation of the Association
of European Idea’s Friends, Thessaloniki, Greece

russkiycentre@mail.ru

**Проблематика современной образовательной парадигмы в контексте
использования открытых электронных ресурсов при обучении русскому
языку как иностранному в Греции.**

**The problematics of the modern educational paradigm in the context of
the use of open resources in teaching Russian as a foreign language in Greece.**

Аннотация: В статье автором рассмотрена проблематика обучения РКИ с использованием открытых электронных ресурсов для греческой аудитории. Особое внимание обращается на развитие новых компетенций у преподавателя и обучаемого, которые необходимы для повышения качества преподавания с опорой на со-творчество.

Annotation: In the article the author considers the problems of teaching Russian as a foreign language using open electronic resources for a Greek audience. Particular attention is paid to the development of new competencies of the teacher and the student, which are necessary for the improvement of the teaching quality based on co-creation.

Ключевые слова: русский как иностранный; открытые электронные ресурсы; новые дидактические компетенции; со-творчество; Греция.

Key words: Russian as a foreign; open electronic resources; new didactic competences; co-creation; Greece.

В настоящее время изучение иностранного языка в Европе тесно связано с развитием информационной культуры, которая является одним из главных факторов непрерывного обучения, занимая ключевое место в системе образования и, как следствие, «...набирает популярность с начала глобализации, которая ставит качество обучения иностранному языку в список приоритетов по всему миру». [4, с.1606].

Сегодня русский как иностранный изучается в Греции как второй, а чаще как третий язык и широко применяется в сфере услуг и туризма, что способствует расширению делового общения в профессиональной сфере. Однако, русский язык не изучается в греческих начальных и средних школах

По причине глубокого экономического кризиса и значительного снижения уровня жизни населения сложилась ситуация, которая диктует необходимость повышения качества преподавания русского как иностранного с активным использованием открытых образовательных ресурсов для греческой аудитории. Стоит отметить, что «для преподавателей быстрое и непрерывное внедрение новых технологий в образование опережало способность учителей и разработчиков правильно их оценивать» [6, с.1]. В связи с этим актуальной является разработка конкретных методических навыков по обучению русскому языку как иностранному с использованием открытых электронных ресурсов для участников образовательного процесса. На сегодняшний день в Греции можно наблюдать недостаточную компетенцию преподавателей и обучаемых, отсутствие технологического обслуживания преподавателей и студентов. Это значительно снижает потенциал использования открытых образовательных ресурсов в учебном процессе.

С возникновением открытой образовательной среды изменились и цели образования, где преподавательская деятельность направлена на формирование компетенции использования информации как основного материала для получения новых знаний у студентов. При этом важную роль играет использование традиционных и новых методик обучения, включая задачу для педагога – мотивировать студента к принятию активного участия в работе с интернет-ресурсами, тем самым стимулировать его к приобретению опыта самостоятельного изучения языка.

В данном формате большая роль отводится работе с обучаемым, которая заключается в формировании у него навыков к альтернативному мышлению, что способствует раскрытию его творческих способностей и повышению самоконтроля. Необходимо вырабатывать у обучаемого компетенции, связанные с умением работать с большим объемом информации, выбирать подходящий учебный материал, который бы способствовал достижению поставленных языковых задач. Эффективное решение данной темы связано с выбором образовательной информационно-обучающей среды.

Целесообразно принять во внимание то, что «процесс информатизации образовательных организаций на фоне возрастающих потребностей в высокообразованных и высококвалифицированных специалистах [...] идет крайне медленно. Это объясняется недостатком выделяемых и собственных финансовых средств [...] дефицитом методологических и теоретических разработок, недостаточным для их применения уровнем квалификации преподавателей и недооценкой преимуществ информационных технологий». [1, <http://pedsovet.su/publ/164-1-0-1048>].

Возникает вопрос о необходимости разработки методологических установок как для педагогов, так и греческих студентов. Такие установки создадут лучшие возможности использования интернет-ресурсов при

изучении иностранного языка: «актуальность применения новых информационных технологий продиктована, прежде всего, педагогическими потребностями в повышении эффективности развивающего обучения, в частности, потребностью формирования навыков самостоятельной учебной деятельности, исследовательского, креативного подхода в обучении, формирования критического мышления, новой культуры... В этой связи важно помочь студентам стать активными участниками процесса обучения и формировать у них потребность в постоянном поиске». [2, <http://jurnal.org/articles/2010/ped43.html>].

В данном контексте возрастает значение эффективности педагогической деятельности преподавателя, которая должна быть направлена на формирование навыков использования современных информационных технологий у обучаемого при изучении иностранного языка. В начале данного процесса, для его успешной реализации, необходимо вводить современные информационные технологии на уроках параллельно с традиционными методами преподавания, что будет способствовать повышению творческого и интеллектуального потенциала.

В помощь преподавателю следовало бы разработать краткое научно-методическое пособие, в котором детализировались как научно-исторические подходы к изучению процесса становления современных информационных технологий в обучении, теории по изучению иностранных языков и культур, так и различные подходы к образованию в контексте вербального и социокультурного уровней речевой деятельности. Такой материал поможет модернизировать образовательный процесс обучаемого в соответствии с нормами коммуникативного поведения, направленный на расширение самостоятельной работы с интернет-ресурсами. Одновременно преподавателю следует акцентировать внимание на использовании коммуникативных ситуаций на уроках с учетом индивидуальной речевой деятельности, связанной с культурной составляющей страны проживания обучаемого.

В образовательном процессе при изучении иностранного языка с использованием интернет-ресурсов происходит ускоренный процесс совершенствования социокультурной компетенции обучаемого.

Здесь отмечается новая роль преподавателя - роль партнера и советчика, связанная с новыми дидактическими возможностями применения интернет-технологий, где преобладает совместный поиск и анализ результатов вместе с обучаемым. Это способствует самостоятельному исследовательскому поиску обучаемого и развитию компетенции сотрудничества у преподавателя. В таком образовательном процессе важную роль играет как использование учебных пособий, так и материалов интернет-ресурсов, повышающих субъектный страноведческий опыт обучаемого, его мотивацию создавать самостоятельные творческие формы обучения.

Такая модель отбора необходимой информации из интернет-ресурсов направлена на формирование поэтапной социокультурной компетенции обучаемого, а также на его участие в реализации образовательной стратегии с применением свободного научного исследовательского поиска.

Современный интернет предоставляет широкий набор образовательных возможностей: «наличие как письменных, так и устных материалов отвечает любым требованиям... (Действительно, в настоящее время педагогическая проблема заключается в противоположном - оценивать то, что доступно, чтобы студенты не были перегружены). [5, с.268].

При поиске аутентичного материала и применении найденного в интернете материала преподавателю необходимо не только отслеживать аутентичный страноведческий материал, но и вырабатывать компетенцию у обучаемого грамотно отбирать нужную информацию с наименьшей затратой времени на поиск. Данный процесс включает в себя правильное формулирование ключевых слов, заинтересованность и уважение к своей и другим культурам.

Преподаватель, у которого развиты компетенции в интернет-технологиях, более открыт к введениям на уроках инновационных методов,

более результативно мотивирует студентов к применению открытых электронных ресурсов при обучении русскому языку как иностранному и в со-творчестве с ними способствует осуществлению совместного анализа ошибок. Преподавателю необходимо совершенствовать свое информационное образование, так как «средства и формы медиаобразования дают учителю возможности профессионального роста и самосовершенствования на пути использования новейших достижений науки и информационных технологий. Последнее способствует обновлению содержания и форм современного образования». [3, с.18].

Возможности интернет-ресурсов в образовательно-педагогической области постоянно наращиваются и, по сути своей, неисчерпаемы, если только эти возможности выступают совместно с такими интеллектуальными и материальными ресурсами как: опыт и квалификация преподавателя, усердие и открытость к новым методикам обучаемого, а также компьютерная компетентность и творческий подход в рамках взаимодействия преподавателя и обучаемого.

Подводя итоги, можно с уверенностью сказать, что при условии соблюдения вышеупомянутых рекомендаций, образовательные ресурсы с успехом могут активно применяться в преподавании русского языка как иностранного в Греции.

Литература

1. Гузаева М.Ю. Использование информационных ресурсов науки и образования для повышения эффективности реализации новых форм обучения [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://pedsovet.su/publ/164-1-0-1048>
2. Девтерова З.Р. Информатизация обучения и самостоятельная деятельность студентов при обучении иностранному языку в вузе, 2010, [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://jurnal.org/articles/2010/ped43.html>
3. Кривоногов С.В., Петров В.А. Применение информационных технологий в обучении как средство повышения качества образования. Карельский научный журнал, №3(12). 2015– с.18.
4. Çimen(Chimen)B.A., *Turkish EFL lecturers' perceptions regarding the essentials in a high-quality foreign language education, International Journal of Social Sciences and Education Research, Volume: 3(5), 2017, p.1606. Online, <http://dergipark.gov.tr/ijsser>, (мой перевод "...has been gaining popularity since the beginning of globalization which puts the quality of foreign language education top on the priority list across the world.")*.
5. Crystal D., *Language and the Internet. Cambridge University Press, 2nd edition, 2006, p. 268. (мой перевод: "...written data is readily available, with spoken data on the horizon...(Indeed, the pedagogical problem is now the opposite – to evaluate and grade what is available, so that students are not overwhelmed")*.
6. Levy M., *Computer-Assisted Language Learning, Context and Conceptualization, Oxford: Clarendon Press, 1997, p.1.(мой перевод: "...For educators, the rapid and continuing introduction of new technology into education, has outpaced the ability of teachers and developers to evaluate it properly")*.